

日本鬼怪文化中與中國文化關係—以百鬼夜行為例

研究者：莊恩明

指導老師：徐于婷老師

壹、緒論

一、研究動機

我從小就對日本的妖怪很有興趣，要是看到一本漫畫和妖怪圖鑑，我會毫不猶豫地選擇圖鑑。日本文化對臺灣人有很大的吸引力，其中的原因很複雜，比如歷史、地緣、政治都有很大的影響。但根據歷史背景，中國才是影響日本文化的根源。鬼怪傳說是非常深入民間的通俗文化，這個研究要以日本鬼怪文化為例子，證明中國對日本文化的深遠影響，藉此讓台灣人在哈日哈韓時，也要為自己的文化自豪。

二、研究目的

- (一) 日本鬼怪傳說為何受中國影響-以百鬼夜行為例。
- (二) 百鬼夜行中有那些鬼怪。
- (三) 中日共有的混血鬼怪。
- (四) 日本鬼怪文化盛行的原因。

三、名詞釋義

日本字的“鬼”和中國的“鬼”所表達的意思並不相同，日本的鬼更多的比較像是中國傳說中的妖魔，比如牛魔王在日本就算是一種“鬼”。

和中國的“鬼”相對應的，是人死後的靈魂形態，在日本會用“幽靈”來稱呼。因此，研究中所指的鬼怪應屬於傳說中的妖怪，而不是鬼神傳說中的鬼。

貳、文獻探討

一、百鬼夜行

日本鬼怪文化中最知名、流傳最廣的就是“百鬼夜行”。相對於中國對鬼怪的“敬鬼神而遠之”的心態，日本藉由他們強大的動漫文化將同樣的鬼怪文化發展到成為被人接受甚至喜愛的地步，比如日本已故漫畫家水木茂筆下的鬼太郎就是一例。然而深入了解可以發現“百鬼夜行”其實是從中國流傳進日本的，只是在日本被發揚光大了。

百鬼夜行最早起源於中國，東漢張衡（78年-139年）的東京賦中提到「度朔山上有桃樹，下常簡閱百鬼，鬼無道理者，神荼與鬱壘，持以葦索，執以飼虎。」。東晉干寶的《搜神記》提到「壽光侯者，漢章帝時人也。能劾百鬼眾魅，令自縛見形。」。東晉葛洪《抱朴子》提到「若忽偶忘守一，而為百鬼所害。或

世代的結晶~獨立研究

臥而魘者，即出中庭視輔星，握固守一，鬼即去矣。」日本是在隋唐時期才開始經由遣隋使、遣唐使跟中國接觸，時間均晚於東晉，因此可以證明百鬼夜行是取自中國的神怪故事。

本來百鬼夜行的故事都只是代代相傳的妖怪故事，所以每個人心中都有自己的百鬼形象。直到 1781 年妖怪繪師鳥山石燕完成了[畫圖百鬼夜行]，才將這些人們口中的妖怪都用畫的形式展現出來，也同時整理集結出所謂的百鬼夜行中的百鬼(其實超過 100 隻鬼)。

參、研究方法與步驟

研究工具：電腦

研究方法：資料蒐集、比對與摘要

肆、研究結果

一、日本鬼怪傳說為何受中國影響。

(一)日本的鬼怪傳說很大部分是由中國影響的。

西元六世紀始，日本人對於隋唐王朝的崇拜幾乎到了完整照抄的程度，生活中的吃、穿、用、住、行都可以看到來自隋唐文化的縮影，當然連神鬼傳說、宗教信仰也完全照日本接收了。所以奈良時期的日本，也學著中國初唐流行三論宗、華嚴宗、律宗等佛教宗派；到了平安時代初期，中國開始流行天台宗、淨土宗、密教等宗派，日本自然也跟著學了起來；而後中國發生了著名的「唐武宗滅佛」，道法開始興盛，結果平安中後期的日本就跟著流行了從中國陰陽五行學衍生過去的本土「道教」神道教。

受隋唐文化、佛教文化及道教文化的影響，日本的鬼怪有 70% 來源於中國，20% 則是印度，其原汁原味的本土鬼怪大概占了也就 10% 上下。

日本的民俗學家，現代妖怪博士水木茂也曾說過：日本有 70% 的妖怪來自於中國。

在日本鬼怪文化中佔有重要地位的陰陽師是起源於戰國時期的陰陽家卻是有跡可循的。因此，日本的妖怪文化從根源上來講，與中國的誌異傳說是密切關係的。

(二)日本鬼怪形成的方式是中國的翻版。

在中國古代人們對妖怪的理解是，只要是年深日久，無論是有生命的動植物還是無生命的土偶木人，最後都能成妖，而在一些個別的記載裡，就連朝生暮死的昆蟲以及一根破笤帚都能變怪，所以說中國古代基本上抱持的也還是萬物有靈的思想；這樣的鬼怪形成方式，當然也相當大程度到影響日本。

但在妖怪故事漫長的流傳過程中，這種妖怪的產生方式卻一直是以偶發的姿態出現，就像鬼火一樣，突然沒來由的出現，剎那過後就又沒來由地消失了，而這類妖怪最終的結局也往往是以被人類給消滅掉而告終，始

終也沒能形成說像日妖體系中能夠長期存在並且反覆出現的妖怪。

二、百鬼夜行中的百鬼有那些。

01 木魅	02 天	03 幽谷響	04 山童
05 犬神・白兒	06 垢嘗	07 橋姬	08 鳴屋
09 海座頭	10 逆柱	11 不知火	12 鳳凰火
13 青鷺火	14 鮪	15 火車	16 野寺坊
17 高女	18 生靈	19 死靈	20 見越入道
21 精蠅蛄	22 兵主部	23 猥裸	24 紅妖怪
25 塗佛	26 元興寺	27 葶	28 赤舌
29 肉人	30 牆壁怪	31 逢魔時	32 魃
33 水虎	34 覺	35 山精	36 寺清手
37 古戰場火	38 墓之火	39 油赤子	40 陰摩羅鬼
41 皿敷	42 舟幽靈	43 川赤子	44 日和坊
45 青女房	46 雨降小僧	47 以津真天	48 輪入道
49 貉	50 野衾	51 野槌	52 比比
53 震震	54 天井下	55 大禿	56 大首
57 百百爺	58 金靈	59 天逆每	60 蜃氣樓
61 燭陰	62 彭侯	63 返魂香	64 天狗礫
65 燈台鬼	66 古庫里	67 影女	68 風狸
69 夜啼石	70 角盥漱	71 人魂	72 火前坊
73 狂骨	74 鈴彥姬	75 山風	76 青坊主
77 泥田坊	78 九尾狐	79 丑時之女	80 火消婆
81 片輪車	82 倩兮女	83 百目鬼	84 飛頭蠻
85 骨女	86 溺之女	87 雪女	88 酒吞童子
89 座敷童子	90 青行燈	91 鬼一口	92 洛新婦
93 貓又	94 毛倡妓	95 飛緣魔	96 道成寺鐘
97 姑獲鳥	98 般若	99 黑冢	100 文車妖妃
101 狐火	102 業原火	103 釣瓶火	104 姥姥火
105 手之目	106 紅葉狩	107 二口女	108 白粉婆
109 撒砂婆	110 雨女	111 人面樹	112 白藏主
113 河童	114 蛇骨婆	115 鰲怪	116 頑張り入道
117 於菟蟲	118 牛鬼	119 鐵鼠	120 土蜘蛛
121 入內雀	122 鵺	123 發鬼	124 雷獸
125 管狐	126 紫藤精	127 滑頭鬼	128 殺戮鬼
129 置行堀	130 雲外鏡		

這裡所列出的鬼怪只是百鬼夜行中出現的角色，事實上，日本民間所流傳的鬼怪形象比這些還要多很多。

三、舉例中日共有的混血妖怪。(故事：日本鬼怪小歷史)

1、九尾狐 VS 玉藻前 VS 華陽天

玉藻前，她不只擁有雙重國籍，她還擁有多重國籍，而且各個名頭響亮。在中國，她是大名鼎鼎的九尾狐，妲己；在日本，她是日本三大妖之一，是三國的第一大妖怪；在印度，她變成了摩揭陀國的太子妃子華陽天。名字再怎麼變，唯一不變就是狐狸的本尊。

九尾狐，最早出自於《山海經》，云：「青山之丘，有怪獸焉，其狀如狐而九尾」這就是最早的九尾狐的由來。大禹的妻子塗山氏，也是九尾狐一族的，早期的九尾狐形象都是瑞獸之象，直到《封神演義》出現，將她描述成妖艷魅惑人心的妖魔，才改變了她的形象

傳說中，中國的九尾狐後來跑到了印度為了得到至寶舍利，幻化人形成為了摩揭陀國的妃子華陽天，不過最後依舊是免不了被揭發的結局，被趕了回來。

回到中國後的九尾狐繼續追隨至寶的腳步上了遣唐使歸國的大船，搖身一變，成為了美麗妖艷的玉藻前，因吸食鳥羽天皇的精氣導致其重病在床，最後被大陰陽師安倍晴明的孫子安倍泰和所封印。

2、灶神 VS 座敷童子

在中國傳說中，灶神是掌管全家福禍的神仙，每年農曆二十三日上天述職，除夕歸來，百姓多用甜食貢品奉之(防止打小報告)，以求來年家和興旺。

在日本傳說中，座敷童子也是保障家族繁盛的精靈，是家庭的守護神，福神。生前一般為窮苦人家的孩子，死後不想讓別人在受苦而形成的神明。在職責上，兩者是不是有相似之處呢

3、河伯、水虎 VS 河童

河童的形象在日本是流傳最廣，家喻戶曉得妖怪之一。而他的原形則來自中國的河伯與水虎。

河伯原名馮夷，傳說是古代掌管黃河的水神，是一個風流倜儻的青年，也是中華水神。

而日本對於河童描述是外形如同三四歲的孩子，四肢有蹼，頭頂蓋子，渾身長有堅硬的鱗甲，根據描述來看，它與我國傳說中的水虎更為相似，《本草綱目》、《水經注》都曾對水虎有過描述，與日本的河童相似度確實很高，兩者仿佛是「近親」。

4、天狗 VS 天狗

在中國，天狗最早的記載是在《山海經》中，說在陰山中有一野獸，名曰天狗，外形像狐狸並且有著白色的腦袋，可以辟邪。後世還有天狗食月的傳說，想必大家都很了解了。

世代的結晶~獨立研究

而日本的天狗，則是有著鷹一般的大紅臉，健碩的身子，超大的翅膀，專門喜歡誘拐那些迷失在森林中的人，傳說為兇惡的山僧死後的化身，日本人對其一般是又敬又怕的。

5、貓又 VS 貓妖

貓又，俗稱為貓妖、貓股。在日本神話中是一種有著兩條尾巴的黑貓形象，耳朵大而尖，牙齒為雙面鋸齒型的妖怪，是貓妖的一種，據說有兩條尾巴，能直立行走。在很多日本動漫中都出現過貓又的形象，比如《火影忍者》中二尾貓又……

貓又在中國民間傳說中叫“九命貓妖”。中國的“九命貓妖”棧源於民間拜“鐵貓子”或“仙”。

四、日本鬼怪文化盛行的原因

平安時代(794年-1192年)是日本大量向中國學習的年代，也是日本妖怪文化最為盛行的時期。從這個時期開始，妖怪文化從單純的民間傳說變為一種民間信仰。當時妖怪文化如此盛行的原因之一，是人們在困頓的時期為了排解對現實的不滿所產生的一種心理寄託。從此直到室町時代、江戶時代，日本的妖怪文化日益興盛而達到黃金時期。

日本有大約六百種妖怪，日本自古便有“妖怪列島”一稱。日本人將妖怪分門別類，編著成書。“妖怪學”更是一門公認的學問，將日本境內的妖怪名稱加以收集整理，並分析了妖怪、幽靈的區別和特點；更從哲學、社會學、經濟學、心理學、醫學等領域將妖怪現象加以研究。

因為日本從古至今便執著於“妖怪”以及推廣表現“妖怪”文化，使得日本獨特、神秘並充滿鮮活個性，以不同的方式呈現在人們面前的“妖怪文化”中的那些“妖怪”形像已經越來越變得大眾化，“妖怪”融入日本文化的各方面，越來越多的日本人開始從接受“妖怪”變成了喜歡“妖怪”更對“妖怪”賜予了“感情”。在日本人的心中，“妖怪”不再是可惡可憎的化身，而是可愛、調皮的善良勇敢的。

伍、研究結論

一、由研究結果可以看出，中國文化對日本的影響很明顯，許多日本的鬼怪都源於中國，但是在日本被保存跟發展得比在中國完整，而且更發揚光大

二、雖然中國和日本文化中有很多重複的妖怪，在中國沒有受到任何的重視跟發展，在日本卻可以變得很受歡迎，還能用來賺錢，可見用心做一件事情真的很重要。而其中很多妖怪有相同的背景或來源，但在日本的發展中都會被重新設定角色的內容跟個性，也不完全算是抄襲，而是有創新的地方。日本的妖怪文化變成一種很普遍的生活，日本的吉祥物發展很多，也是從妖怪文化延伸出來的一種現象。

三、日本妖怪文化變成一種代表日本很重要的資源，而且向全世界輸出；反而中國的妖怪完全不受重視。

陸、心得與建議

在做資料分析時，覺得蒐集資料及比對上花太多時間。而且資料並不是容易找，所以原來想要做到的範圍受到限制。將來在主題的決定上，應該對資料是不是充分的部分做確定，以免發生遺憾。

妖怪文化是一件好玩的研究，在過程裡學到很多有趣的東西，雖然作業完成了，還是會想再多了解一些相關的資料。

參考資料：

維基百科：百鬼夜行

壹讀：日本人心中的要鬼夜行是什麼樣子的

每日頭條：為什麼日本從中國沿襲而來的鬼怪文化會成為最重要日本文化之一
/ 從陰陽師說起：淺談日本的鬼神與中國神魔的關聯

知乎：中國古代傳說中的鬼怪，是否有類似日本百鬼夜行的體系

每日頭條：日本 80%的恐怖原型都來自於這裡，它被譽為日本的山海經